

D Gefäßfüller

- Während des Füllvorganges Dose immer senkrecht kopfüber halten.
- Den Vordruck möglichst bei druckloser Anlage ergänzen.
- Ein Druckverlust von 10% innerhalb eines Quartals ist zulässig und sollte bei den Wartungsintervallen berücksichtigt werden.
- OEG Gefäßfüller ist ein Spezialprodukt zur Ergänzung des Druckpolsters bei Membran-Ausdehnungsgefäßen von Heizungs- und Ölversorgungsanlagen.
- Gefäßfüller hat antikorrosive Eigenschaften.

Gebrauchsanweisung:

OEG Anschlußadapter auf das Schraubgewinde am Ventil dieser Dose aufschrauben bis ein leichtes Zischen hörbar wird. Dann eine halbe Umdrehung zurückdrehen, so daß kein Füllgut entweicht. Nun das Einfüllventil an das Druckausdehnungsgefäß anklebmen. Das Manometer am Anschlußadapter zeigt Ihnen nun den exakten Druck an. Sollte der Druck zu gering sein, durch Rechtsdrehung der Dose bzw. durch Betätigen des Kugelhahns Füllgut in den Behälter geben. Bei größeren Mengen zwischenzeitlich Füllvorgang unterbrechen und Druck kontrollieren.

Nach Beendigung der Nachfüllung zuerst Ventil am Schraubgewinde durch Zurückdrehen schließen, dann Einfüllventil vom Gefäß abklebmen und Anschlußadapter von der Dose abschrauben um Beschädigungen am Ventil während des Transportes zu vermeiden.

Achtung:

Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50°C schützen. Auch nach Gebrauch nicht gewaltsam öffnen oder verbrennen. Außer Reichweite von Kinder aufbewahren.

Entsorgungshinweis: Dose nach Gebrauch nicht in den Hausmüll geben, sondern restentleert der Wertstoffsammlung zuführen (Grüner Punkt).



311779100

Art.-Nr.: 311 779 100



Gefäßfüller

Remplisseur de Vases

Tank filling gas

OEG Oel.- u. Gasfeuerungsbedarf
Handelsgesellschaft m. b. H.
Industriestraße 1-5 · 49536 Lienen

Fon: 00 800/63 43 66 24

Fax: 00 800/63 43 29 24

Kostenfreie Servicenummern/Numéros verts/
Green hotlines

e-mail: info@oeg.net

Internet: www.oeg.net

400 ml

520 ÷ e

F Remplisseur de vase d'expansion

- Tenir la canette verticalement, la tête vers le bas, lors du remplissage.
- Compléter la pression primaire avec l'installation étant hors pression, si possible.
- Une perte de pression de 10% pendant un trimestre est admissible et devrait être considérée pour les intervalles de maintenance.
- Le remplisseur de vase OEG est un produit spécial pour compléter la pression des vases d'expansion des installations de chauffage et des systèmes d'alimentation en fioul.
- Le remplisseur de vase a des caractéristiques anti-corrosives.

Mode d'emploi:

Visser l'adaptateur OEG sur l'ouverture de la bombe jusqu'à ce qu'un léger bruit se fasse entendre. Dévisser légèrement de sorte que le gaz ne puisse pas s'échapper. Brancher le robinet de charge au vase d'expansion. Le manomètre qui se trouve sur le vase d'expansion vous affiche la pression serait insuffisante. Au cas où la pression serait insuffisante, dévisser au niveau de la bombe vers la droite ou ouvrir le robinet à bille. Par flux important du produit, interrompre le remplissage et contrôler la pression de temps en temps. Après utilisation: fermer le robinet, ensuite déconnecter le robinet de charge du vase et dévisser l'adaptateur de la bombe, afin d'éviter tout préjudice pendant le transport.

Attention:

Réceptier sous pression. A protéger contre les rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50°C. Ne pas percer ou brûler – même vide. Conserver hors de portée des enfants. Ce produit et la bombe aérosol sont à évacuer comme déchets dangereux.

GB Tank filling gas

- When filling always keep the can vertically headfirst.
- Preferably complete the primary pressure with the installation being depressurized.
- A pressure loss of 10% within one quarter is admissible and should be taken into consideration for the maintenance rates.
- The OEG tank filler is a special product for completing the pressure of diaphragm expansion vessels of heating and oil supply systems.
- The tank filler has anti-corrosive characteristics.

Instructions for use:

Keep screwing on the adaptor on the can until you hear a slight fizzling. Then turn it half back, so that the content cannot evacuate. Clamp the filling valve to the expansion vessel. The pressure gauge now indicates the exact pressure. If the pressure is too low, fill more gas into the vessel by turning the can to the right or by opening the ball valve respectively. Fill in the gas step by step and control the pressure from time to time.

After use close the valve of the can's thread by turning, then disconnect the filling valve from the expansion vessel and unscrew the adaptor from the can, in order to avoid damages during transportation.

Attention:

Container is under pressure. Protect against sun rays and temperatures higher than 50°C. Do not open by force or burn, neither after use. Please keep away from children. This product and its container are hazardous waste and have to be disposed of accordingly.